

主我要成為門徒

Lord I want to be a Disciple

以弗所書 Ephesians 1:15-23

- 15** 因此，我聽到你們在主耶穌裡的信心，
和對眾聖徒的愛心，
- 16** 就不住地為你們獻上感謝。
我禱告的時候，常常提到你們，
- 17** 求我們主耶穌基督的神，榮耀的父，
賜給你們智慧和啟示的靈，
使你們充分地認識祂，
- 18** 並且使你們心靈的眼睛明亮，
可以知道祂的呼召有怎樣的盼望；
祂基業的榮耀，在聖徒中是多麼的豐盛；

19 神照著祂強大的力量，向我們信祂的人
顯出的能力，是何等的浩大。

20 這力量運行在基督身上，使祂從死人中
復活，並且在天上坐在自己的右邊，

21 遠超過一切執政的、掌權的、有能的、
作主的，和今生來世所能舉出的一切名銜。

22 神又使萬有都歸服在祂的腳下，
並且賜祂給教會作萬有的元首。

23 教會是祂的身體，
是那充滿萬有者所完全充滿的。

15 For this reason, ever since I heard about your faith in the Lord Jesus and your love for all God's people,

16 I have not stopped giving thanks for you, remembering you in my prayers.

17 I keep asking that the God of our Lord Jesus Christ, the glorious Father, may give you the Spirit of wisdom and revelation, so that you may know Him better.

18 I pray that the eyes of your heart may be enlightened in order that you may know the hope to which He has called you, the riches of his glorious inheritance in His holy people,

19 and His incomparably great power for us who believe. That power is the same as the mighty strength **20** He exerted when He raised Christ from the dead and seated Him at His right hand in the heavenly realms,
21 far above all rule and authority, power and dominion, and every name that is invoked, not only in the present age but also in the one to come.
22 And God placed all things under His feet and appointed Him to be head over everything for the church, **23** which is His body, the fullness of Him who fills everything in every way.

- 11** 那憑著自己旨意所計劃而行萬事的，按著祂預先所安排的，預定我們在**基督**裡得基業（“得基業”或譯：“成為神的產業”）
- 12** 藉著我們這在**基督**裡首先有盼望的人，使祂的榮耀得著頌讚。
- 13** 你們既然聽了真理的道，就是使你們得救的福音，也信了**基督**，就在祂裡面受了所應許的聖靈作為印記。
- 14** 這聖靈是我們得基業的憑據，直到 神的產業得贖，使祂的榮耀得著頌讚。

1. All those—and only those—whom God has predestined to life, he is pleased to call effectually in his appointed and accepted time, by his Word and Spirit. He calls them from the state of sin and death—in which they are by nature—to grace and salvation by Jesus Christ. In this calling, God enlightens their minds spiritually and savingly, so that they understand the things of God. He takes away their hearts of stone and gives them hearts of flesh, renews their wills, and by his almighty power turns them to what is good and effectually draws them to Jesus Christ. Yet he does this in such a way that they come most freely, being made willing by his grace.

一、凡神所預定得生命的人，而且只有這些人，祂喜歡在指定與悅納的時候，本著祂的道與靈，有效地召他們離開本性之罪與死的狀態，而到耶穌基督的恩典與拯救中。在屬靈與得救的事上光照他們的心，以致明白有關神的事，除掉他們的石心，賜給他們一顆肉心，更新他們的意志。用祂的大能使他們決定向善，並有效地吸引他們來就耶穌基督。但他們來是極其自由的，因他們的決定是被主的恩造成的。

2. This **effectual call** is from God's free
and special grace alone,
and not from anything at all that
God foresees in man, who is entirely passive in it,
until—being made alive
and renewed by the Holy Spirit—
he is enabled to answer the call and
embrace the grace offered and
conveyed in it.

This enabling power is no less power than
that which raised up Christ from the dead.

二、此有效的恩召是惟獨出于神白白的與特別的**恩典**，

絲毫不是由于在人裏面預見什麼。

這恩召也不是由于受造者自己

有什麼能力或行爲，

因人在這恩召上全屬**被動**。

人死在過犯和罪中

及至被聖靈的喚醒和更新，

他才能應答此召，並接納在此恩召中所提供

和傳達的恩惠。

這恩召的能力並不少于

那叫基督從死裏復活的能力。

1. 在基督裡好讓他們充分地認識祂

In Christ that they might know God better (v. 17)

2. 在基督裡好讓他們認識祂有盼望的恩召

In Christ that they might know the HOPE of His calling (v. 18a)

3. 在基督裡好讓他們認識祂豐盛基業的榮耀

In Christ that they might know the GLORY of His rich inheritance (v. 18b).

4. 在基督裡好讓他們認識祂的大能大力

In Christ that they might know the GREATNESS of His power (vv. 19-23)